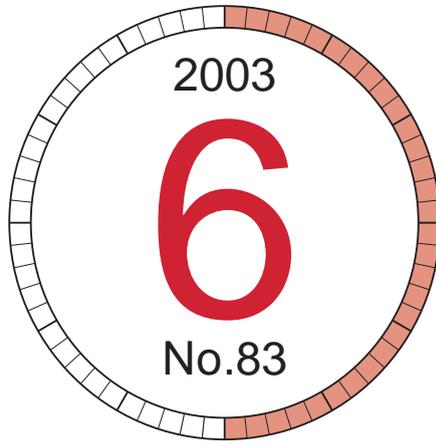


# シネマ

Fukuoka City Public Library Movie Hall Ciné-là

## Ciné-là



# シネラニュース



収蔵映画特集

## 田壮壮監督と中国映画特集



特別企画

## イメージフォーラム・フェスティバル



「清朝最後の宦官・李蓮英」

### 収蔵映画特集

# 田壮壮監督と中国映画特集

「狩り場の掟」「盗馬賊」「清朝最後の宦官・李蓮英」「黄色い大地」「一人と八人」「心の香り」  
 「香魂女 湖に生きる」「袁戀花火」「べにおしろい/紅粉」「スケッチ・オブ・Peking」

### 特別企画

# イメージフォーラム・フェスティバル

「日本新作」「ヨーロッパ・アートフィルム」「オランダ・アニメーション映画祭作品集」等



「映像書簡9」 寺山修司がいた」

# イメージフォーラム・フェスティバル

日本最大の実験映画のコンペティションであるイメージフォーラム・フェスティバルを開催。全国から応募された485作品から、優秀作品を選出。映像作家の招待作品と併せて映像の“今”を紹介する。

主催: イメージフォーラム・フェスティバル実行委員会 福岡市総合図書館 イメージフォーラム 東京日仏学院  
 協賛: 松下電器産業株式会社 東京ガス都市開発株式会社  
 助成: 野村国際文化財団  
 後援: 関西ドイツ文化センター 関西日仏学館 九州日仏学館 横浜美術館  
 特別協力: イタリア文化会館 オーストリア大使館/文化フォーラム オランダ大使館 東京ドイツ文化センター  
 フランス外務省 プリティッシュ・カウンシル ベルギーフランドル交流センター  
 協力: コダック株式会社 ソニーPCL株式会社 VOW OFFICE 株式会社ダグレオ出版  
 支援: 文化庁  
 会期: 6月4日(水)~8日(日)  
 観覧料: 1,100円(当日1回券)800円(前売り1回券)  
 2,100円(3回券)4,500円(フリーパス券)

定員制、各回入替制。  
 高齢者及び障害者割引はありません。  
 前売り券はローソクチケット(TEL:0570-00-0409)及びチケットぴあ(TEL:092-708-9999)で販売中。  
 チケットは、当日券以外は九州日仏学館と共通です。九州日仏学館のプログラムは別途イメージフォーラム・フェスティバルのチラシをご参照下さい。  
 チケットは一人用です。複数名ではお使いになれません。



「2002」

## program 6月7日(土)16:30

**A** 日本新作プログラム 1  
 「KAISEKI料理」2002年/ビデオ/16分/加藤到+櫻井篤史  
 「Dé-Sign(脱記号)14 携帯の帝国」2003年/ビデオ/9分/ビジュアル・ブレインズ(風間正+大津はつね)  
 「手紙」2002年/ビデオ/74分/佐々木友輔/一般公募部門大賞

## program 6月6日(金)19:00

**B** 日本新作プログラム 2  
 「マ」2003年/ビデオ/52分/大木裕之  
 「緩衝地帯」2002年/ビデオ/6分/黒川芳朱  
 「版#19~22」2003年/16ミリ/7分/伊藤隆介  
 「Studies for SERENE VELOCITY [穏やかな速度のための習作]」2003年/ビデオ/6分/末岡一郎  
 「DISCREPANT SIGHT」2003年/16ミリ/7分/太田曜  
 「昼顔海岸」2002年/8ミリ/3分/コタキマナブ/一般公募部門奨励賞  
 「映画時間のズレ」2003年/16ミリ/6分/奥山順市

## program 6月5日(木)19:00

**C** 日本新作プログラム 3  
 「兎ガ怕イ」2002年/ビデオ/13分/倉重哲二/一般公募部門審査員特別賞  
 「Landscape Ring」2003年/ビデオ/6分/中西義久  
 「ポーターズワークス」2002年/ビデオ/5分/保田克史  
 「大人のトイ・ストーリー」2003年/ビデオ/3分/真島理一郎  
 「Fade into White #4」2003年/ビデオ/20分/五島一浩  
 「スーパードキュメンタリー 前衛仙術」2003年/ビデオ/35分/金井勝

## program 6月4日(水)16:30

**D** 日本新作プログラム 4  
 「Seitié」2003年/8ミリ/18分/万城目純  
 「こうそく坊主」2002年/8ミリ/11分/玉野真一/一般公募部門奨励賞  
 「埋もれた話」2003年/ビデオ/9分/中島崇  
 「生態系11 離心率」2002年/8ミリ/15分/小池照男  
 「hierophanie」2002年/ビデオ/9分/大門未希生/一般公募部門入選  
 「FRONTIER」2003年/16ミリ/23分/宮崎淳

## program 6月5日(木)14:00

**E** 日本新作プログラム 5  
 「犬の棺」2002年/8ミリ/17分/清水好美/一般公募部門奨励賞  
 「STUDY WITH DIGITAL CINEMA!」2003年/ビデオ/11分/宇田敦子  
 「フェティッシュ・ドール」2003年/16ミリ/6分/田名綱敏+相原信洋  
 「自傷考」2002年/ビデオ/7分/深瀬沙哉/一般公募部門入選  
 「壊れた瞳から...」2002年/8ミリ/8分/鳥田剛/一般公募部門入選  
 「in two dimensions」2002年/8ミリ/15分/山口亮子/一般公募部門入選  
 「映像書簡9“ 寺山修司がいた ”」2003年/ビデオ/25分/かわなかのぶひろ+萩原朔美

## program 6月4日(水)19:00

**F** 日本新作プログラム 6  
 「衰退いろいろ2002」2003年/ビデオ/40分/鈴木志郎康  
 「2002」2002年/16ミリ/5分/手塚眞  
 「月、ぬじれて...」2003年/ビデオ/50分/上林栄樹

## program 6月7日(土)11:00

**G** 九州特別  
 「アイ」2002年/ビデオ/61分/劉森市  
 「識閨」2003年/ビデオ/110分/森山和正  
 「くり返す0の線」2002年/ビデオ/26分/下田栄一

## program 6月8日(日)11:00

**H** ヨーロッパ・アートフィルム 1  
 「窓の落下」1997年/35ミリ/7分/クリスティアン・ホスナー  
 「ラヴ・イズ・オール」1999年/35ミリ/4分/オリヴァー・ハリソン  
 「鴨のオレンジソース蒸し」2002年/35ミリ/9分/パトリック・ボカノウスキー  
 「#23.2 鏡の本」2002年/35ミリ/13分/ヨースト・レクフェルト  
 「Hongkong(HKG)」1999年/35ミリ/13分/ヘラルド・ホルトハイス  
 「アウトスペース」1999年/35ミリ/10分/ベーター・チェルカススキー  
 「到着」1998年/35ミリ/3分/ベーター・チェルカススキー  
 「ドリームワーク」2001年/35ミリ/11分/ベーター・チェルカススキー  
 「カメラ・オブスクラ」2000年/35ミリ/16分/トニー・ヒル

## program 6月7日(土)14:00

**I** ヨーロッパ・アートフィルム 2  
 「映画である2」2001年/35ミリ/120分/グスタフ・ドイチユ

## program 6月6日(金)14:00

**K** ヨーロッパ・アートフィルム 3  
 「バリ、ベネチア」1999年/ビデオ/4分/ミルコ・サンティ  
 「ボーイズ・ベスト・フレンド」2002年/16ミリ/12分/セシル・フォンテーヌ  
 「一連のまなざし」1999年/16ミリ/3分/ルイーズ・クロフォード  
 「瞬きのような眺め」2000年/16ミリ/5分/フレデリック・ドゥヴォー  
 「スクラッチ」2002年/ビデオ/7分/クリストフ・ジラルデ  
 「デジャヴ」1999年/35ミリ/23分/リズ・ボンガー  
 「ニキータ・キノ」2001年/16ミリ/40分/ヴィヴィアン・オストロフスキー

## program 6月5日(木)16:30

**P** ミランダ・ジュライ作品集  
 「アトランタ」1996年/ビデオ/10分/ミランダ・ジュライ  
 「アマチュア」1998年/ビデオ/14分/ミランダ・ジュライ  
 「ネスト・オブ・テンズ」1999年/ビデオ/27分/ミランダ・ジュライ  
 「毎日つよくなる」2001年/ビデオ/7分/ミランダ・ジュライ  
 「あなたの愛し方の勉強」ウェブ・プロジェクト

## program 6月6日(金)16:30

**N** ヨーロッパ・アートフィルム 4  
 「プロスト」1995年/16ミリ/5分/ザビーネ・ヒーブラー+ゲルハルト・エルトル  
 「ジェノサイド」1995年/ビデオ/3分/ベンゼルク&グレーテル  
 「キス」1999年/ビデオ/5分/ジョン・スミス+イアン・ボーン  
 「ファントム」2002年/ビデオ/5分/マティアス・ミュラー  
 「エナジー・エナジー」1999年/16ミリ/9分/カレル・ドゥーイング  
 「アローン:アンディ・ハーディの骨折り人生」1997-1998年/16ミリ/15分/マーティン・アーノルド  
 「露呈」2001年/16ミリ/9分/ジークフリート・フリューハウフ  
 「フリーズ戦争」2001年/ビデオ/11分/ジョン・スミス  
 「いつも、あなたを」2002年/ビデオ/38分/ヤン・ボーヴェ

## program 6月8日(日)16:30

**Q**  
 「美の戦士たち」2002年/ビデオ/71分/ビエール・クーリフ

## program 6月8日(日)14:00

**R** オランダ・アニメーション映画作品集  
 「IKEA HEADS」2002年/ビデオ/1分/スティーフ・エンジェル  
 「プリティッシュ・アニメーション・アワード2002」2002年/ビデオ/2分/ベン・クラーク  
 「COLDPLAY:TROUBLE」2001年/ビデオ/5分/ティム・ホープ  
 「虐待防止協会:カートゥーン」2002年/ビデオ/1分/ラッセル・ブルック  
 「DIPI」2001年/ビデオ/2分/アンドレアス・ハイカド  
 「チャンネル5:掌劇場」2000年/ビデオ/1分/ビート・ビショップ+マイケル・シリグマン  
 「馬をさがして」2002年/ビデオ/6分/アンソニー・ローレンス  
 「パパ」2001年/ビデオ/6分/ニール・グッドリッジ  
 「Erè Mèla Mèla」2001年/35ミリ/6分/ダニエル・ウィロス  
 「伝説のアングロピリー・フィードソンの栄光と没落」2001年/35ミリ/10分/ROSTO  
 「DOG」2001年/35ミリ/6分/スージー・テンブルトン  
 「パーコード」2001年/35ミリ/8分/アドリアン・ロックマン  
 「ポストマーク・リック」2002年/35ミリ/4分/ソニア・ブリッジ  
 「トラベル・トゥ・チャイナ」2002年/35ミリ/3分/ジル・アルカベツ  
 「弦走」2000年/35ミリ/17分/イェジ・クチャ

## program 6月4日(水)14:00

**S** ドキュメンタリー・アンソロジー  
 「世界が終わる10分前」2002年/ビデオ/10分/ダニエル・チプリ+フランコ・マレスコ  
 「母」2002年/ビデオ/16分/オクサナ・ブラヤーアールスケヴィチ  
 「ロックのやり方」2003年/ビデオ/21分/ドニガン・カミング  
 「火の玉ロック」2001年/ビデオ/7分/ルオン・グロスキ  
 「大蛇コルヴィアール」2001年/ビデオ/34分/ハイドルン・ホルツファインド  
 「テラ・インコグニタ」2002年/16ミリ/10分/ベン・ラッセル

# 田壮壮監督と中国映画特集

収蔵映画  
特集



会期: 6月11日(水)~  
6月22日(日)  
休館日・休映日除く  
観覧料: 500円(大人)  
400円(大学生・高校生)  
300円(中学生・小学生)

定員制・各回入替制。  
チケットはすべて当日券。前売り券はありません。  
福岡在住の障害者の方は無料。福岡在住の65  
才以上の方は半額。(手帳の提示が必要です。)

「哀戀花火」

「青い靨」以来10年ぶりに新作「春の惑い」を発表した田壮壮監督の  
作品と、第五世代監督を中心とした80年代~90年代中国映画の秀作。

80年代に登場した中国映画第五世代と呼ばれる監督達は、「黄色い大地」  
の陳凱歌監督や、昨年アジア文化賞を受賞した「紅いコーリャン」の張芸  
謀監督が良く知られている。しかしもう一人忘れてはいけないのが田壮壮監  
督である。「盜馬賊」などの作品で国際的に注目されながら、92年の「青い  
靨」以来、長く沈黙してきた。10年ぶりの新作は中国映画の古典「田舎町  
の春」のリメイクで、田壮壮監督がどのようにこの古典を再生させたのが  
注目される。今回の特集は田壮壮監督の作品を中心に、80年代から90年  
代の中国映画を特集するものである。激変する中国社会と共に中国映画  
が変わっていく様子も伺うことができる。

## 狩り場の掟

On The Hunting Ground

6月12日(木)19:00 6月14日(土)17:00



一年に一度の「狩り祭」の日。チャップは獲物を仕留めること  
ができず、他人の獲物を盗るといふ掟破りを犯してしまう。村  
長によって罰せられるチャップだが、チャップの兄は村長を逆  
恨みする。田壮壮監督の監督デビュー作で、内蒙古の大草原  
に生きる人々の生活が、ドキュメンタリーのように描かれる。

1985年/35ミリ/カラー/80分/中国/日本語字幕付き/監督:ティエン・チュアンチュアン(田  
壮壮)/出演:アオターケン・バーヤ(敖特銀巴雅)スワンタオ・アルーチー(色旺道爾吉)

## 盜馬賊

Horse Thief

6月12日(木)14:00 6月14日(土)11:00



1923年のチベット。遊牧民のロープは生活に困窮し、馬  
泥棒を働き、さらに強盗を行うようになる。ある日ロープ  
は奪った物を寺院に寄進し、神を冒瀆したとして村を追放  
される。チベット民族の伝統や風習なども描かれ、「狩り場  
の掟」同様ドラマ的要素を排除した演出で製作されている。

1986年/35ミリ/カラー/87分/中国/日本語字幕付き/監督:ティエン・チュアンチュ  
アン(田壮壮)/出演:ツァイ・シャンレンズン(才頂仁增)タン・チーチ(旦枝姫)

## 清朝最後の宦官・李蓮英 Li Lianying, The Imperial Eunuch

6月11日(水)14:00 6月14日(土)14:00

李蓮英は清朝末期の独裁者として知られる西太后に、52年に渡ってつかえた宦官であ  
る。西太后の独裁を支え、保身のために働く李蓮英を、田壮壮監督は悪役としてではな  
くむしろ善意の好人物のように描いている。旧体制を単純に批判するだけではなく、人  
間味のある作品となっている。

1990年/35ミリ/カラー/107分/中国=香港/日本語字幕付き/監督:ティエン・チュ  
アンチュアン(田壮壮)/出演:チャン・ウェン(姜文)リュウ・シャオチン(劉曉慶)

## 黄色い大地

Yellow Land

6月13日(金)14:00 6月15日(日)14:00

日中戦争中、延安から陝西省北部の黄土地帯の山村に、八路軍の文化工作隊の青年・顧  
青が民謡の採取にやって来る。少女の翠巧は顧青に憧れるのだが、村の習慣に従い結  
婚しなければならぬ。中国を代表するチェン・カイコー監督の監督デビュー作で、中  
国映画第五世代の登場を知らしめた傑作。

1984年/35ミリ/カラー/90分/中国/日本語字幕付き/監督:チェン・カイコー(陳凱歌)  
/出演:シュエ・パイ(薛白)ワン・シュエチー(王学圻)

## 一人と八人

One and Eight

6月13日(金)19:00 6月15日(日)11:00



抗日戦争時代の河北平原を八路軍が移動していく。共産党の王指  
導員はスパイ容疑で逮捕されるが、そこには8人の囚人がいた。彼  
らは王を煙たがり、彼らだけで脱走を計画する。本作は「黄色い大地」  
より先に製作されたが、上映許可が下りずに公開は「黄色い大地」  
の後になっている。その意味で幻の最初の第五世代監督作品である。

1984年/35ミリ/カラー/97分/中国/日本語字幕付き/監督:チャン・チュンチャオ(張  
軍釗)/出演:タオ・ツォールー(陶沢如)チェン・タオミン(陳道明)

## 心の香り

The True Hearted

6月18日(水)14:00 6月21日(土)11:00



10才の少年チン・チンは突然の両親の別居により、元は有  
名な京劇俳優であった祖父の元に預けられる。祖父は孫の  
滞在を歓迎しておらず、二人はなかなか馴染めない。世代  
の違う二人の交流が微笑ましく、描かれる。「この5年間の  
中国映画の最高傑作」との高い評価を受けている作品。

1992年/35ミリ/カラー/97分/中国/日本語字幕付き/監督:スン・チョウ(孫周)/出演:  
フェイ・ヤン(費洋)チュ・シュイ(朱旭)

## 香魂女 湖に生きる

Oilmaker's Family

6月19日(木)19:00 6月21日(土)17:00

アルサオは香魂湖の側で油屋を切り回していた。夫は仕事嫌いで酒浸り、息子のトンツ  
は知恵遅れで家庭は冷え切っていた。20才を過ぎたトンツは嫁を欲しがり、アルサオは  
隣村のホワンホワンを借金のカタに連れてくる。経済開放の進む中国になお残る因習  
を描き、93年ベルリン映画祭グランプリを獲得した作品。

1993年/35ミリ/カラー/105分/中国/日本語・英語字幕付き/監督:シエ・フェイ(謝  
飛)/出演:スーチン・カオワー(斯琴高娃)レイ・クーション(雷娟生)

## 哀戀花火

Red Firecracker, Green Firecracker

6月19日(木)14:00 6月21日(土)14:00

旅の絵師・牛宝は爆竹作の老舗・蔡屋に滞在ししばらく仕事をす。蔡屋で旦那と呼ば  
れているのは若い女主人の春枝で、牛宝と春枝は次第に好意を寄せ合うようになる。  
しかし春枝は家を守るため、婿を取らねばならない。雄大な山間の街や、爆竹を使った試  
合など映像美溢れる作品である。

1994年/35ミリ/カラー/116分/中国/日本語・英語字幕付き/監督:ハー・ビン(何平)  
/出演:ニン・チン(寧靜)ウーカン(巫剛)

## べにおしろい/紅粉

Blush

6月20日(金)14:00 6月22日(日)11:00



新中国誕生の頃、一見従順で泣き虫の娼婦シャオと、強気  
で意地っ張りな娼婦チュイは労働改造所へ送られる。二人  
は逃亡を企て、チュイだけが逃亡に成功する。二人の元娼  
婦の視点により、新中国の歩みが描かれる。監督は第五世  
代に属する女性監督の李少紅。

1994年/35ミリ/カラー/119分/中国/日本語・英語字幕付き/監督:リー・シャオホン  
(李少紅)/出演:ワン・チー(王姬)ワン・チーウエン(王志文)

## スケッチ・オブ・Peking

On The Beat

6月20日(金)19:00 6月22日(日)14:00



北京市の徳勝門分署のベテラン警官クオが宿直をしている  
と、犬に嘔まれた酔っぱらいが運び込まれてくる。狂犬の捕  
獲に路上賭博の取り締まりなど、北京の警察官たちの日常  
業務が描かれていく。急速に近代化していく北京の街角と、  
そこに暮らす人々がさりげなく描き込まれた秀作である。

1995年/35ミリ/100分/中国/日本語・英語字幕付き/監督:ニン・イン(寧瀛)/出演:  
リー・チャンホー(李占河)ワン・リエンクイ(王連貴)

### 6月 上映スケジュール

1	日	自主上映「沓掛時次郎・遊侠一匹」
2	月	休館日
3	火	休館日
4	水	【14:00】プログラムS 【16:30】プログラムD 【19:00】プログラムF
5	木	【14:00】プログラムE 【16:30】プログラムP 【19:00】プログラムC
6	金	【14:00】プログラムK 【16:30】プログラムN 【19:00】プログラムB
7	土	【11:00】プログラムG 【14:00】プログラムI 【16:30】プログラムA
8	日	【11:00】プログラムH 【14:00】プログラムR 【16:30】プログラムQ
9	月	休館日
10	火	休映日
11	水	【14:00】清朝最後の宦官・李蓮英
12	木	【14:00】盗馬賊 【19:00】狩り場の掟
13	金	【14:00】黄色い大地 【19:00】一人と八人
14	土	【11:00】盗馬賊 【14:00】清朝最後の宦官・李蓮英 【17:00】狩り場の掟
15	日	【11:00】一人と八人 【14:00】黄色い大地
16	月	休館日
17	火	休映日
18	水	【14:00】心の香り
19	木	【14:00】哀戀火花 【19:00】香魂女 湖に生きる
20	金	【14:00】べにおしろい/紅粉 【19:00】スケッチ・オブ・Peking
21	土	【11:00】心の香り 【14:00】哀戀火花 【17:00】香魂女 湖に生きる
22	日	【11:00】べにおしろい/紅粉 【14:00】スケッチ・オブ・Peking
23	月	休館日
24	火	休映日
25	水	休映日
26	木	休映日
27	金	休映日
28	土	休映日
29	日	自主上映「おこんの初恋 花嫁七変化」「続べらんめえ芸者」
30	月	休館日

## インフォメーション

### シネラニュース送付のご案内

定期購読ご希望の方に毎月シネラNEWSをお届けしております。購読を希望される方は、平成15年7月号～平成16年3月号までの郵便切手(90円×9ヶ月)を同封の上、下記宛先へお申ください。

宛先:〒814-0001 福岡市早良区百道浜3-7-1 福岡市総合図書館 映像資料課

### 映像ホール利用申し込みについて

映像ホール・シネラで自主上映(非営利に限る)を希望される方は、下記のとおり利用申し込みの受付を行いますのでお申込みください。

利用申込対象期間:平成15年12月～平成16年5月まで

別途配布の申し込み用紙に対象日を掲載しています。

申込受付期間:平成15年6月1日(日)～平成15年6月12日(木)まで  
休館日を除く

抽選日:平成15年6月14日(土)午前11時より

抽選会場:福岡市総合図書館・3階第2会議室

利用申込用紙:福岡市総合図書館で配布中の申込用紙をお出ください。

### 各団体の自主上映について

6月1日(日)11:00/14:00 「沓掛時次郎・遊侠一匹」(監督:加藤泰)

観覧料/一般前売券:1200円(当日:1400円、シニア:1000円)

主催/福岡映画サークル協議会(TEL092-781-2817)

6月29日(日)10:30/14:00 美空ひばりチャリティ 懐かしの映画会(二本立て)

「おこんの初恋 花嫁七変化」(監督:渡辺邦男)「続べらんめえ芸者」(監督:小石栄一)

観覧料/前売:1300円 当日:1500円

主催/美空ひばり後援会(TEL093-293-2415 牛島弘子 午後8時以降)

\*自主上映の詳細については、直接主催者にお問い合わせ下さい。

## アーカイブ news

### 無声映画上映の「適正速度」とは?



「駒に落とした」という証言を裏付けるように納得ができました。阪東妻三郎が日活入りするのは1937年、『雄呂血』の12年後ですから、当時から日活方式で撮影していたとは考え難いものの、撮影速度が画一化されていたわけでもなく、また技術的な情報も諸説入り乱れていた時代でしょうから、今となれば検証の方法はありません。最終的にはやはり「見た目」で判断しました。

さて、『雄呂血』を1秒18駒の速度で上映するとして、今度は弁士・楽団との兼ね合いが問題になります。弁士の澤登翠さんと楽団のカラード・モトーンは、いつもは1秒24駒で『雄呂血』の講演をしているはずで、24駒上映で75分の作品が、18駒上映では100分にもなってしまいます。ずいぶん間延びするわけです。私たちはまず18駒でテスト試写した『雄呂血』をビデオに撮り、それを澤登さんたちに送りました。前もって準備していたかねばならないからです。澤登さんたちはどんな反応をするだろう。24駒でやりたいと言うかもしれない。私は内心そう思っていました。その結果は……。

当日のリハーサルを経て、最終的には21駒での上映となりました。18駒が仮に適正速度であったとしても、やはり遅すぎたのです。それは活劇が活劇たる生き生きとしたアクション、息もつかせぬ物語展開といった無声映画の魅力を大きく損なう速度だったのかも知れません。澤登翠さんの判断の正しさは、本番の講演で見事に実証されたと思います。同時に、いつもやりなれた24駒での上映にできなかったことは、大急ぎで通過してしまうには惜しいような優雅な抒情性もまた無声映画の大変な魅力であると、やはり澤登さんが考えておられるからだろうと思えました。アクションと抒情が見事に融和した21駒上映の90分。24駒と18駒の間。これがシネラでの『雄呂血』上映の、本当の「適正速度」だったと思います。

映像管理員 松本 圭二

無声映画はこせこせした不自然な動きをしています。これは当時の撮影速度を無視して、トーキー以後の1秒24駒という回転速度で上映しているためです。無声映画はああいうものだという印象は、トーキー以後に根付いた誤ったものですが、すでに見なれてしまった私たちにとっては、さほど不自然に感じないから不思議です。

ところで、映像ホール「シネラ」には、世界でも珍しい映写機が座っています。この映写機は上映速度を1駒単位で変えることができます。なぜそんな機能がついているのか。無声映画を適正な速度で上映するためです。作品のオリジナリティーを可能な限り正しく再現する。それは、フィルム・アーカイヴの活動の大きなテーマでもあります。

ただしこの「適正速度」というのが曲者です。無声映画の多くは周辺資料に乏しく、撮影時に1秒何駒でカメラを回したかなどという資料は残っていません。残っているのは「マキノ映画製作所では1秒16駒が基本だった」とか「日活太秦撮影所では1秒18駒が基本で、立ち回りのシーンで12駒に落とした」といったカメラマンたちの証言だけです。結局、そうした証言や時代状況(無声映画初期はフィルムの節約などの理由でもっとゆっくり回していた)をもとにしたいののアタリをつけ、あとは実際に試写をしながら「見た目」で最適速度を探り当てているのが現状です。

具体的な例を挙げてみます。今年の3月に阪東妻三郎主演の『雄呂血』を、弁士楽団付きで上映しました。『雄呂血』は阪妻プロダクションの作品ですが、未だマキノ時代の影響が強く残っているだろうと考え、まず「マキノ映画製作所」の1秒16駒でテストしてみました。結果は遅すぎました。次に「日活太秦」の1秒18駒。こちらがより自然に見えます。立ち回りのシーンに入ったとたんに動きが速くなりますが、これも「12



### 交通アクセス

当館の駐車場スペースに限りがありますので、できるだけ公共交通機関をご利用ください。

地下鉄: 西新駅または藤崎駅から徒歩15分

西鉄バス: 天神～都市高速経由～福岡タワー南口(所要時間:昼間で約20分) 博多駅～都市高速経由～福岡タワー南口(所要時間:昼間で約25分)

福岡タワー南口バス停から徒歩3分

いずれも、昼間は10～15分間隔で運行されていますので大変便利です。お近くのバス停からのご利用につきましては、西日本鉄道テレホンセンター(電話:733-3333)に直接お問い合わせください。

### 公共交通機関ご利用のお願い

駐車場は図書館利用者の共用であり、映像ホール専用の駐車場はありません。駐車スペースに限りがあり、常時混雑しておりますので長時間の駐車はご遠慮いただいております。できるだけ公共交通機関のご利用をお願いいたします。土日祝日のご利用や1日に複数回の映画をご覧いただく場合などは、特にご協力をいただきますようお願いいたします。

## Fukuoka City Public Library Movie Hall Ciné-là 福岡市総合図書館映像ホール・シネラ

〒814-0001 福岡市早良区百道浜3丁目7番1号  
福岡市総合図書館(代表)092(852)0600 映像資料課092(852)0608 Fax.092(852)0609  
福岡市総合図書館ホームページアドレス <http://toshokan.city.fukuoka.jp/>

デザイン/株式会社ホワイトスペース 印刷/株式会社修文堂印刷 古紙配合率100%再生紙を使用しています。